



2-SPEED HAMMER DRILL PSBM 1100 B1

(FI)

2-VAIhteinen iskuporakone

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

2-BIEGOWA WIERTARKA UDAROWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

2-ASTMELINE LÖÖKTRELL

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE

Originalbetriebsanleitung

(SE)

2-VÄXLAD SLAGBORR

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

2 GREIČIŲ SMŪGINIS GRĘŽTUVAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

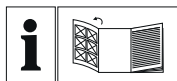
(LV)

2 ĀTRUMU TRIECIENURBJMAŠĪNA

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 354869_2007

(FI) (PL)
(LT) (LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

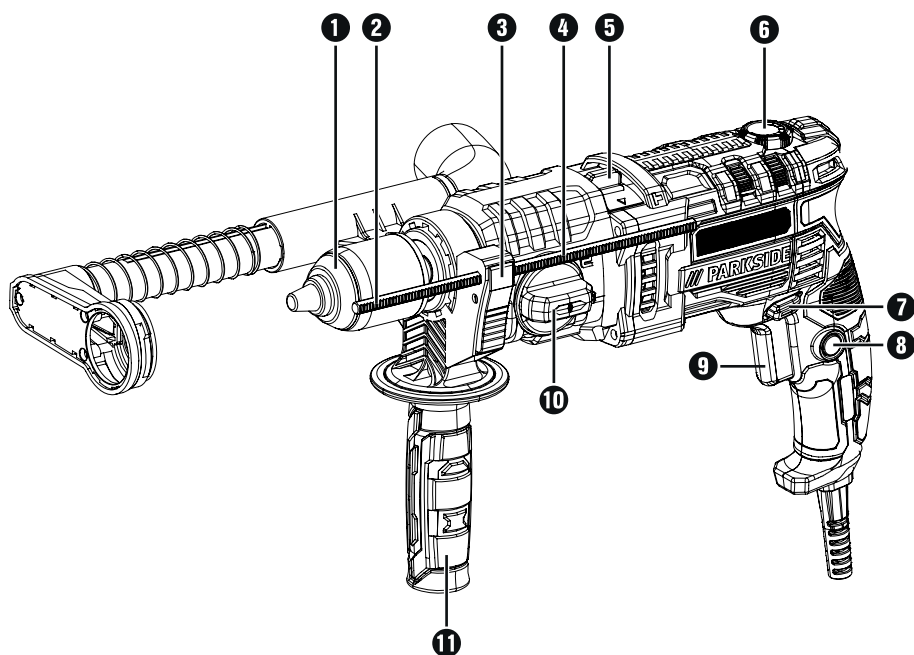
LV

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

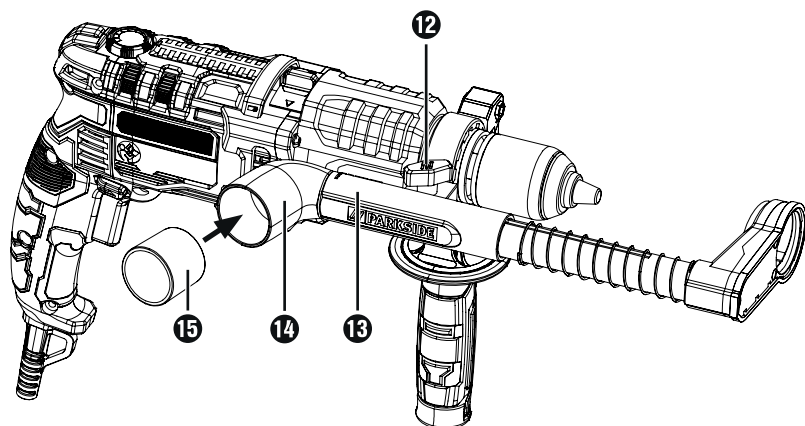
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	37
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	49
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	61
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	73



A



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Laitteen osat	2
Toimitussisältö	2
Tekniset tiedot	2
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	3
1. Työpaikan turvallisuus	3
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Huolto	5
Turvallisuusohjeita porakoneille	5
Laittekohtaisia turvallisuusohjeita	6
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet	6
Käyttöönotto	6
Lisäkahva	6
Syvyysrajoitin	7
Työkalujen vaihtaminen	7
Pölynpoiston asentaminen	7
Käyttö	7
Käyttötavan valinta	7
Pyörimissuunnan valitseminen	8
2-vaihteinen voimansiirto	8
Kierrosluvun esivalinta	8
Päällekytkeminen ja sammuttaminen	8
Huolto ja puhdistus	9
Hävittäminen	9
Kompernass Handels GmbH:n takuu	10
Huolto	11
Maahantuoja	11
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	12

2-VAIHEINEN ISKUPORAKONE PSBM 1100 B1

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitteella voidaan

- porata tiileen, betoniin ja kiveen iskuporatoiminnolla
- porata kiveen, puuhun ja metalliin.

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksen-
vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenas-
taisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta
ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen osat

- 1 Pikakiinnitysporaistukka
- 2 Syvyysrajoittimen hammastus
- 3 Syvyysrajoittimen lukituspainike
- 4 Syvyysrajoitin (ei valmiiksi asennettu)
- 5 Toimintovalitsin
- 6 Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörä 
- 7 Pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 8 Virtakytkimen lukituspainike
- 9 Virtakytkin
- 10 Vaihteenvalintakytkin
- 11 Lisäkahva

Kuva A

- 12 Siipiruuvi
- 13 Pölynpoisto
- 14 Pölynpoistosovitin
- 15 Supistuskappale

Toimitussisältö

- 1 2-vaihteinen iskuporakone
- 1 lisäkahva
- 1 pikakiinnitysporaistukka
- 1 pölynpoisto
- 1 syvyysrajoitin
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Mitoitusottoteho	1 100 W
Mitoitusjännite	230 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
Vaihteisto	2-vaihteinen voimansiirto
Mitoitus-tyhjäkäyntikierrosluku:	
1 vaihde	n_0 0–900 min ⁻¹
Mitoitus-tyhjäkäyntikierrosluku:	
2 vaihde	n_0 0–3 200 min ⁻¹
Iskuluku 1 vaihde	0–15 300 min ⁻¹
Iskuluku 2 vaihde	0–54 400 min ⁻¹
Maks. vääntömomentti	18 Nm
Poraistukan kiristysalve	
	Ø maks. 13 mm
Maks. poraushalkaisija	13 mm teräkseen 40 mm puuhun 16 mm betoniin
Suojausluokka	II /  (kaksoiseristys)

Melupäästö

Meluarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{pA} = 92 \text{ dB (A)}$
Virhemarginaali	$K = 5 \text{ dB}$
Äänitehotaso	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$
Virhemarginaali	$K = 5 \text{ dB}$



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäarvo yhteensä

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Poraaminen metalliin

(Pääkahva)	$a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(Lisäkahva)	$a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Iskuporaus betoniin

(Pääkahva)	$a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(Lisäkahva)	$a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HUOMAUTUS

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitetuista arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.
Älä käytä sovittinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kekokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyjä jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulussuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun ja ennen kuin otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja lenkkiavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetytyltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoistotai pölynkeruulaite, se on liitettävä laitteeseen, ja sitä on käytettävä oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua. Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa ohjeistetulla tehoalueella työskenneltäessä.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

- Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Turvallisuusohjeita porakoneille

Turvallisuusohjeita kaikkiin töihin

-  Käytä kuulosuojaimia iskuporauksen aikana. Melu voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä lisäkahvaa. Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä kahvoista sellaisten töiden aikana, joissa työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai sähkötyökalun omaan liitäntäjohtoon. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
-  Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa.

Turvallisuusohjeet pitkien porien käytössä

- Älä missään nimessä työskentele poran suurinta sallittua pyörimisnopeutta suuremmalla pyörimisnopeudella. Suuremmilla pyörimisnopeuksilla pora voi vääntyä, jos se pyörii vapaasti koskettamatta työkalupaletta, ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Aloita poraaminen aina alhaisella pyörimisnopeudella ja siten, että pora on kosketuksissa työkalupaleeseen. Suurilla pyörimisnopeuksilla pora voi vääntyä, jos se pyörii vapaasti koskettamatta työkalupaletta, ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Älä kohdistaa poraan liiallista painetta; kohdistaa paine poraan ainoastaan pituussuunnassa. Porat voivat vääntyä ja sen seurauksena katketa tai aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen ja sitä kautta loukkaantumisia.

Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset/myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

■ **HUOMIO JOHTOJA! VAARA!**

Varmista, ettet osu sähkö-, kaasu- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat seinää tai viillät sen auki.

- Kerää mahdollisesti syntyvä pöly esim. pölynimurilla.

Jäännösriskit

Vaikka käyttäisit sähkötyökalua määräysten mukaisesti, tietty jäännösriski on aina olemassa. Tämän sähkötyökalun tyyppiin ja rakenteeseen liittyy seuraavia vaaroja:

1. Keuhkovauriot, jos soveltuvaa hengityssuojainta ei käytetä.
2. Kuulovauriot, jos soveltuvia kuulosuojaimia ei käytetä.
3. Terveystaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.

VAROITUS!

- Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tiettyissä olosuhteissa vaurioittaa aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien loukkaantumisten ja kuolemanvaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääkinnällisiä implantteja käyttävät henkilöt konsultoivat lääkärinään ja lääkinnällisen implantin valmistajaa ennen sähkötyökalun käyttöä.

Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

Käyttöönotto

VAROITUS!

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota pistoke pistorasiasta.

Lisäkahva

HUOMAUTUS

- Turvallisuussyistä tämän laitteen käyttö on luvallista vain asennetun lisäkahvan **11** kanssa.
- ◆ Höllennä lisäkahvan **11** silmukkaa pyörittämällä lisäkahvaa myötöpäivään.
- ◆ Työnnä lisäkahva **11** pikakiinnitysporaistukseen **1**.
- ◆ Käännä lisäkahva **11** haluttuun asentoon.
- ◆ Lisäkahvassa **11** olevat lukituskohdat on nyt työnnettävä laitteen karavarressa olevien varmistustappien yli.
- ◆ Kiristä sitten lisäkahva **11** jälleen pyörittämällä sitä vastapäivään.

HUOMAUTUS

- Säädä lisäkahva **11** työskentelyasennosta riippuen eri lukituskohtiin. Höllennä ja lukitse lisäkahva **11** edellä kuvatulla tavalla.

Syvyysrajoitin

- ◆ Paina syvyysrajoittimen lukituspainiketta **3** ja pidä se alas painettuna.
- ◆ Kiinnitä syvyysrajoitin **4** lisäkahaan **11**.
- ◆ Huomioi, että syvyysrajoittimen **2** hammastus osoittaa ylös- ja alaspäin.
- ◆ Vedä syvyysrajoitin **4** niin pitkälle ulos, että etäisyys poran kärjen ja syvyysrajoittimen kärjen välillä vastaa haluttua poraussyvyyttä.
- ◆ Lukitse syvyysrajoitin **3** vapauttamalla syvyysrajoittimen lukituspainike **4**.

Työkalujen vaihtaminen

Laitteessa on täysautomaattinen karalukitus.

- ◆ Moottorin seistessä voimansiirto lukitaan automaattisesti niin, että pikakiinnitysporaistukka **1** voidaan avata suuntaan ◀ UNLOCK kiertämällä.
- ◆ Aseta haluttu työkalu pikakiinnitysporaistukkaan **1**.
- ◆ Kiristä työkalu kiertämällä pikakiinnitysporaistukkaa **1** suuntaan LOCK ▶.
- ◆ Karalukitus aukeaa automaattisesti, kun moottori käynnistetään (painamalla virtakytkintä **9**).

Pölynpoiston asentaminen



HUOMIO! PALOVAARA! Älä työstä metallisia raaka-aineita pölynpoiston ollessa asennettuna. Kuumat metallilastut voivat sytyttää pölynpoiston osat tuleen.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä ime puu- tai muovilastuja pölynpoistoon **13**. Ne voivat tukkia pölynpoiston **13**.
- ◆ Asenna siipiruuvien **12** avulla pölynpoisto **13** lisäkahaan **11** (katso kuva A).
- ◆ Käytä pölynpoistoon mielellään verstaasimuria. Liitä imurin letku pölynpoistosovittimeen **14**.
- ◆ Käytä tarvittaessa supistuskappaletta **15** työntämällä se pölynpoistosovittimeen **14**.
- ◆ Kytke pölynimuri päälle, kun haluat suorittaa porauksia.
- ◆ Suorita irrotus päinvastaisessa järjestyksessä.

Käyttö

Käyttötavan valinta

Toimintovalitsin

- ◆ Työnnä toimintovalitsinta **5** niin, että se lukittuu halutun symbolin kohdalle:

Toiminto	Symboli
Poraaminen	
Iskuporaus	

Pyörimissuunnan valitseminen

VAROITUS!

- Pyörimissuunnan vaihtokytkintä **7** saa käyttää/säätää vain laitteen ollessa pysähtyneenä.
- ♦ Valitse pyörimissuunta painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin **7** pohjaan oikealle tai vasemmalle.

2-vaihteinen voimansiirto

VARO!

- Käytä vaihteenvaihtokytkintä **10** ainoastaan laitteen ollessa pysähtyksissä. Muutoin uhkana on laitteen vaurioituminen. Jos vaihtaminen ei ole mahdollista, paina lyhyesti virtakytkintä **9** ja yritä sitten uudelleen.
-  Paina vaihteenvaihtokytkintä **10** yleisesti vain kääntökehän alemmasta puolikkaasta! Kierrä vaihteenvaihtokytkintä **10** niin, että haluttu vaihde lukittuu merkinnän kohdalle.

Ensimmäisellä vaihteella (vaihteenvaihtokytkin **10** asennossa 1)

Tämä asetus soveltuu kaikkiin ruuvaustöihin, suurella poraushalkaisijalla työskentelyyn, mutta myös tarvikkeiden käyttöön.

Toisella vaihteella (vaihteenvaihtokytkin **10** asennossa 2)

Tämä asetus soveltuu poraushalkaisijaltaan pienten poraustöiden suorittamiseen.

Kierrosluvun esivalinta

Kierrosluvun esivalinnan säätöpyörällä  **6** voidaan esivalita kierrosluku. Soveltuva kierrosluku riippuu työstettävästä materiaalista. Määritä oikea asetus käytännön testillä:

HUOMAUTUS

- Säädetty kierrosluku saavutetaan vain kesto-käytössä.

Päällekytkeminen ja sammuttaminen

Laitteen päälle kytkeminen

- ♦ Paina virtakytkintä **9**.

Laitteen sammuttaminen

- ♦ Vapauta virtakytkin **9**.

Kestokäytön päälle kytkeminen

- ♦ Paina virtakytkintä **9**. Lukitse se alas painettuna virtakytkimen lukituspainikkeella **8**.

Kestokäytön kytkeminen pois päältä

- ♦ Paina virtakytkintä **9** ja vapauta se jälleen.

Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-
VAARA! Sammuta laite ennen
kaikkia laitteelle suoritettavia töitä
ja irrota pistoke pistorasiasta.**

- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaiteita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Puhdista laite työskentelyn jälkeen.
- Puhdista pölynpoisto **13** purkamalla se kuvatulla tavalla ja kopauttamalla se puhtaaksi.
- Säilytä laite kuivassa paikassa.

VAROITUS!

- Kun liitäntäjohto on vaihdettava uuteen, se on turvallisuuden takaamiseksi hankittava valmistajalta tai tämän edustajalta.

HUOMAUTUS

- Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata asiakaspalvelustamme.

Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristömääräysten mukaiseen kierrätykseen. Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaahteen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 354869_2007.

HUOMAUTUS

- Lähetä vialliset Parkside- ja Florabest-työkalut aina ilman lisävarusteita (esim. akku, säilytyslaukku, asennustyökalut).

VAROITUS!

- Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtamisen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
 Tel.: 09 4245 3024
 E-Mail: kompernass@lidl.fi
 IAN 354869_2007

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi

(2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi

(2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Koneen tyyppinimike: 2-vaihteinen iskuporakone PSBM 1100 B1

Valmistusvuosi: 07–2020

Sarjanumero: IAN 354869_2007

Bochum, 16.6.2020



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Avbildade komponenter	14
Leveransens innehåll	14
Tekniska data	14
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	15
1. Säkerhet på arbetsplatsen	15
2. Elsäkerhet	16
3. Personsäkerhet	16
4. Användning och hantering av elverktyget	16
5. Service	17
Säkerhetsanvisningar för bormaskiner	17
Produktspecifika säkerhetsanvisningar	18
Originaltillbehör/extrautrustning	18
Ta produkten i bruk	18
Extrahandtag	18
Djupanslag	18
Byta verktyg	19
Montera dammsug	19
Användning	19
Välja drifttyp	19
Välja rotationsriktning	19
2-växlad drift	19
Ställa in varvtal	19
Sätta på och stänga av	20
Underhåll och rengöring	20
Kassering	20
Garanti från Kompernass Handels GmbH	21
Service	22
Importör	22
Originalförsäkran om överensstämmelse	23

2-VÄXLAD SLAGBORR PSBM 1100 B1

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att:

- Slagborra i tegel, betong och sten
- Borra i sten, trä och metall

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Avbildade komponenter

- 1 Snabbchuck
- 2 Kuggar på djupanslag
- 3 Arreteringsknapp för djupanslag
- 4 Djupanslag (inte förmonterat)
- 5 Funktionsväljare
- 6 Ratt för varvtalsinställning
- 7 Rotationsriktningsväljare
- 8 Låsknapp till PÅ/AV-knapp
- 9 PÅ/AV-knapp
- 10 Växelväljare
- 11 Extrahandtag

Bild A

- 12 Vingskruv
- 13 Dammutsug
- 14 Dammutsugsadapter
- 15 Reducerstycke

Leveransens innehåll

- 1 2-växlad slagborr
- 1 extrahandtag
- 1 snabbchuck
- 1 dammutsug
- 1 djupanslag
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Nominell strömförbrukning	1100 W
Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz (växelström)
Växlar	2-växlad drift
Nominellt tomgångsvarvtal ettans växel	n_0 0–900 min ⁻¹
Nominellt tomgångsvarvtal tvåans växel	n_0 0–3200 min ⁻¹
Slagtal ettans växel	0–15300 min ⁻¹
Slagtal tvåans växel	0–54400 min ⁻¹
Max. vridmoment	18 Nm
Borrchuckskapacitet	
	Ø max. 13 mm
Max. borrar diameter	13 mm i stål 40 mm i trä 16 mm i betong
Skyddsklass	II/  (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 62841. Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverktyget uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 92 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K = 5 \text{ dB}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$
Osäkerhet	$K = 5 \text{ dB}$



Använd hörselskydd!

Vibrationsvärde totalt

Vibrationsvärde totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 62841:

Borring i metall

(Huvudhandtaget)	$a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(Extra handtag)	$a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Effektborring i betong

(Huvudhandtaget)	$a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(Extra handtag)	$a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OBSERVERA

- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en standardiserad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.

⚠ VARNING!

- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.
Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- d) Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.
Risken för elchocker minskar om man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.

- c) Undvik att starta produkten av misstag.
Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.
Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.
Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg på avstånd från rörliga delar.
Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan risker som orsakas av damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.

- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett uttagbart batteri innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget kopplas på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda eller om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för bormaskiner

Säkerhetsanvisningar för alla arbeten

-  Använd hörselskydd när du slagborrar. Buller kan orsaka hörselskador.
- Använd extrahandtaget. Om man förlorar kontrollen finns risk för personskador.
- Fatta tag i elverktygets isolerade greppytor när du arbetar på ställen där insatsverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar eller elverktygets egen strömkabel. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra elverktygets metalldelar spänningsförande och leda till elchocker.
-  Använd dammskyddsmask.

Säkerhetsanvisningar för användning av långa borrar

- Arbeta absolut inte med ett högre varvtal än det maximalt tillåtna varvtal som gäller för borren. Vid högre varvtal kan borren lätt böjas och orsaka personskador när den roterar fritt utanför arbetsstycket.
- Börja alltid borra på ett lägre varvtal och inte förrän borren rör vid arbetsstycket. Vid högre varvtal kan borren lätt böjas och orsaka personskador när den roterar fritt utanför arbetsstycket.
- För alltid borren i längdriktningen och tryck inte för hårt. Borren kan böjas och gå av och man kan förlora kontrollen över verktyget och skada sig.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar

WARNING! GIFTIGT DAMM!

- Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm riskerar att skada sin hälsa.

■ AKTA! LEDNINGAR! FARA!

Försäkra dig om att du inte kan stöta på några ström-, gas- eller vattenledningar där du arbetar med elverktyget. Kontrollera ev. först med en ledningssökare innan du t ex borrar eller sågar i en vägg.

- Sug upp ev. damm med en dammsugare.

Restrisker

Även om elverktyget används helt enligt föreskrifterna finns alltid vissa risker kvar. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om inget lämpligt andningsskydd används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Vibrationsskador i armar och händer om produkten används länge i sträck eller styrs och underhålls på fel sätt.

WARNING!

- Det här elverktyget genererar ett elektromagnetiskt fält när det används. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva, medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga och livshotande skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och med implantattillverkaren innan man använder det här verktyget.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

Ta produkten i bruk

WARNING!

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.

Extrahandtag

OBSERVERA

- Av säkerhetsskäl får den här produkten bara användas med monterat extrahandtag **11**.
- ♦ Lossa på extrahandtagets **11** löpögla genom att vrida det medsols.
- ♦ För extrahandtag **11** över snabbchucken **1**.
- ♦ Placera extrahandtag **11** i önskad position.
- ♦ Låshacken på extrahandtag **11** måste nu föras över de båda låsstiften på spindelns hals.
- ♦ Sätt sedan fast extrahandtag **11** igen genom att skruva det motsols.

OBSERVERA

- Sätt extrahandtag **11** i det låshack som passar till din arbetsposition. Lossa och lås fast extrahandtag **11** så som beskrivits tidigare.

Djupanslag

- ♦ Håll djupanslagets arreteringsknapp **3** inne.
- ♦ För in djupanslaget **4** i extrahandtag **11**.
- ♦ Kontrollera att djupanslagets **2** kuggar pekar uppåt och nedåt.
- ♦ Dra ut djupanslaget **4** så mycket att avståndet mellan borrarpeten och spetsen på djupanslaget motsvarar önskad borrhjup.
- ♦ Släpp arreteringsknappen till djupanslaget **3** för att spärra djupanslaget **4**.

Byta verktyg

Verktyget är utrustat med en helautomatisk spindel-arretering.

- ◆ När motorn står stilla spärras drivmekanismen så att snabbchucken **1** kan vridas mot
◀ UNLOCK och öppnas.
- ◆ Sätt det verktyg du vill ha i snabbchucken **1**.
- ◆ Spänn fast verktyget genom att vrida snabbchucken **1** mot LOCK ▶.
- ◆ Spindelarreteringen lossas automatiskt så snart motorn startar (när man trycker på PÅ/AV-knappen **9**).

Montera dammsug



AKTA! BRANDRISK! Bearbeta aldrig metallmaterial med monterat dammsug. Heta metallspån kan antända delar av utsuget.

OBSERVERA

- ▶ Sug inte in spån av trä eller plast i dammsuget **13**. Då kan det bli stopp i utsuget **13**.
- ◆ Använd vingskruven **12** för att montera dammsuget **13** på extrahandtaget **11** (se bild A).
- ◆ Använd helst en industridammsugare för att suga upp damm. Koppla dammsugarslangen till dammsugsadaptorn **14**.
- ◆ Om det behövs kan du också föra in reducerstycket **15** i adaptorn **14**.
- ◆ Sätt på dammsugaren när du ska borra.
- ◆ Demontera i omvänd ordningsföljd.

Användning

Välja drifttyp

Funktionsväljare

- ◆ Skjut på funktionsväljaren **5** så att den fastnar vid önskad symbol:

Funktion	Symbol
Borra	
Slagborra	

Välja rotationsriktning

⚠ VARNING!

- ▶ Man får bara ändra rotationsriktning med rotationsriktningsväljaren **7** när verktyget står stilla.
- ◆ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren **7** åt höger eller vänster.

2-växlad drift

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Tryck bara på växelväljaren **10** när produkten står stilla. Annars kan produkten skadas. Om det inte går att växla trycker du snabbt på PÅ/AV-knappen **9** och gör sedan ett nytt försök.
- ▶ Tryck bara på växelväljaren **10** i den nedre halvan av svängningscirkeln! Vrid på växelväljaren **10** så att den fastnar vid markeringen för den växeln du vill använda.

I ettans växel (växelväljaren **10** på läge 1)

Den här inställningen passar när man skruvar, borrar stora diametrar och även när man använder tillbehör.

I tvåans växel (växelväljaren **10** på läge 2)

Den här inställningen ska användas för att borra med små diametrar

Ställa in varvtal

Varvtalet ställs in med ratten för varvtalsinställning **6**. Vilket varvtal som ska väljas beror på det material som ska bearbetas. Gör en praktisk test för att ta reda på rätt inställning:

OBSERVERA

- ▶ Verktyget kommer bara upp i det inställda varvtalet vid kontinuerlig drift.

Sätta på och stänga av

Sätta på produkten

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **9**.

Stänga av produkten

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **9**.

Koppla på kontinuerlig drift

- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **9**. Spärra PÅ/AV-knappen med låsknappen **8**.

Koppla från kontinuerlig drift

- ◆ Tryck i PÅ/AV-knappen **9** och släpp den sedan.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR! Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.

- Det får inte komma in vätska i produkten.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Rengör alltid verktyget så snart du har använt det färdigt.
- Rengör dammsuget **13** genom att demontera och banka ur det enligt beskrivningen.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

VARNING!

- Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika risken för olyckor.

OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vårt callcenter.

Kassering



Förpackningen består av miljövänligt material. Den kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna källsorteras och lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera resp. lämna den uttjänta produkten till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.



Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 354869_2007.

OBSERVERA

- Vid verktyg från Parkside och Florabest ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t ex batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg osv.) skickas in.

⚠ VARNING!

- Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina verktyg. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 354869_2007

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)
(2014/30/EU)

RoHS-direktiv
(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet av den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 50581:2012

Maskinens typbeteckning: 2-växlad slagborr PSBM 1100 B1

Tillverkningsår: 07–2020

Serienummer: IAN 354869_2007

Bochum, 2020-06-16




Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Spis treści

Wstęp	26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	26
Przedstawione komponenty	26
Zakres dostawy	26
Dane techniczne	27
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	28
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	28
2. Bezpieczeństwo elektryczne	28
3. Bezpieczeństwo osób	28
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	29
5. Serwis	30
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek	30
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	30
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe	31
Uruchomienie	31
Dodatkowa rękojeść	31
Ogranicznik głębokości	31
Zmiana narzędzi	31
Montaż wyciągu pyłu	32
Obsługa	32
Wybór trybu pracy	32
Wybór kierunku obrotów	32
Przekładnia 2-stopniowa	32
Ustawianie obrotów	32
Włączanie i wyłączanie	33
Konserwacja i czyszczenie	33
Utylizacja	33
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	34
Serwis	35
Importer	35
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	36

2-BIEGOWA WIERTARKA UDAROWA PSBM 1100 B1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotychczas do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do:

- wiercenia udarowego w ceglach, betonie i kamieniu
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Przedstawione komponenty

- ❶ Uchwyt szybkocucujący
- ❷ Uzębienie na ograniczniku głębokości
- ❸ Przycisk aretujący na ograniczniku głębokości
- ❹ Ogranicznik głębokości (nie zamontowany)
- ❺ Przełącznik wyboru funkcji
- ❻ Pokrętko regulacyjne prędkości obrotowej
- ❼ Przełącznik kierunku obrotów
- ❽ Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
- ❾ Włącznik/wyłącznik
- ❿ Przełącznik biegów
- ⓫ Dodatkowa rękojeść

Rys. A

- ❿ Śruba skrzydełkowa
- ⓫ Wyciąg pyłu
- ⓫ Adapter wyciągu pyłu
- ⓫ Reduktor

Zakres dostawy

- 1 2-biegowa wiertarka udarowa
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 uchwyt szybkocucujący
- 1 wyciąg pyłu
- 1 ogranicznik głębokości
- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	1100 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Przekładnia	przekładnia 2-biegowa
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jąowego 1. bieg	n_0 0-900 min ⁻¹
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jąowego 2. bieg	n_0 0-3200 min ⁻¹
Liczba uderów na 1. biegu	0-15300 min ⁻¹
Liczba uderów na 2. biegu	0-54400 min ⁻¹
Maks. moment obrotowy	18 Nm
Wielkość uchwytu wiertarskiego 	Ø maks. 13 mm
Maks. średnica wiertła	13 mm dla stali 40 mm dla drewna 16 mm dla betonu
Klasa ochrony	II/□ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 92$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K = 5$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 103$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K = 5$ dB



Nosić ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wiercenie w metalu

(Uchwyt główny) $a_{h,D} = 4,8$ m/s², $K = 1,5$ m/s²
(Dodatkowy uchwyt) $a_{h,D} = 3,9$ m/s², $K = 1,5$ m/s²

Wiercenie ударowe w betonie

(Uchwyt główny) $a_{h,D} = 9,3$ m/s², $K = 1,5$ m/s²
(Dodatkowy uchwyt) $a_{h,D} = 9,0$ m/s², $K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprowadzane włączony, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciagu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciagu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

5. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wiertarek

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich prac

-  Podczas wiercenia uderowego noś ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Korzystaj z dodatkowego uchwytu. Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- Podczas prac, w trakcie których można natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód przyłączeniowy, trzymaj elektronarzędzie zawsze za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie prądem elektrycznym.

-  Noś maskę przeciwpyłową.

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel

- Nigdy nie pracować z większą prędkością obrotową, niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli bez kontaktu z obrabianym przedmiotem może się swobodnie obracać, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej oraz gdy wiertło styka się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli bez kontaktu z obrabianym przedmiotem może się swobodnie obracać, co może prowadzić do obrażeń ciała.

- Nie wywieraj nadmiernego nacisku i tylko w kierunku wzdłużnym na wiertło. Wiertła mogą się zginać i wskutek tego łamać lub prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i obrażeń.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE PYŁY!

- Obróbka powodująca powstawanie szkodliwych / trujących pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- **UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Podczas pracy przy użyciu urządzenia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed nawierceniem otworu w ścianie lub jej kuciem sprawdź przyrządem do wykrywania przewodów, czy w ścianie nie znajdują się żadne przeszkody.
- Złap nagromadzony kurz, np. z odkurzacem.

Ryzyka reszkowe

Nawet jeśli używa się tego elektronarzędzia prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka reszkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

1. uszkodzenia płuc, jeśli nie nosi się odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
3. szkody zdrowotne wynikające z wibracji dłoni/ramię, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.

OSTRZEŻENIE!

- To narzędzie generuje podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono mieć szkodliwy wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem lub z producentem implantu przed rozpoczęciem korzystania z maszyny.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

Uruchomienie

OSTRZEŻENIE!

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

Dodatkowa rękojeść

WSKAZÓWKA

- Ze względów bezpieczeństwa z urządzenia można korzystać wyłącznie po zamontowaniu dodatkowej rękojeści 11.
- ◆ Poluzuj obejmę dodatkowej rękojeści 11, przekręcając ją w prawo.
- ◆ Wsuń dodatkową rękojeść 11 na uchwyt szybkomocujący 1.
- ◆ Obróć dodatkową rękojeść 11 w żądane położenie.
- ◆ Blokady zapadkowe dodatkowej rękojeści 11 muszą wsunąć się teraz na oba trzpienie zabezpieczające na szyjce wrzeczona urządzenia.
- ◆ Następnie obróć dodatkową rękojeść 11 ponownie w lewo do oporu.

WSKAZÓWKA

- W zależności od pozycji roboczej, można teraz ustawić dodatkową rękojeść 11 w różnych pozycjach zabezpieczonych blokadą zapadkową. W tym celu należy poluzować i zamknąć dodatkową rękojeść 11, jak opisano powyżej.

Ogranicznik głębokości

- ◆ Naciśnij przycisk aretujący ogranicznika głębokości 3 i przytrzymaj go.
- ◆ Włóż ogranicznik głębokości 4 w dodatkową rękojeść 11.
- ◆ Dopilnuj, by zęby ogranicznika głębokości 2 były skierowane w górę i w dół.
- ◆ Wyciągnij ogranicznik głębokości 4 tak daleko, aby odległość między wierzchołkiem wiertła a wierzchołkiem ogranicznika głębokości odpowiadała żądanej głębokości wiercenia.
- ◆ Zwolnij przycisk aretujący ogranicznika głębokości 3, by zaaretować ogranicznik głębokości 4.

Zmiana narzędzi

Urządzenie jest wyposażone we w pełni automatyczną blokadę wrzeczona.

- ◆ Podczas postoju silnika układ przeniesienia napędu jest zaryglowany tak, że można otworzyć uchwyt szybkomocujący 1 przez obrót w kierunku ◀ UNLOCK .
- ◆ Włóż żądane narzędzie do uchwytu szybkomocującego 1.
- ◆ Zamocuj narzędzie przez obrót uchwytu szybkomocującego 1 w kierunku LOCK ►.
- ◆ Blokada wrzeczona zwalnia się automatycznie wraz z uruchomieniem silnika (naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. 9).

Montaż wyciągu pyłu



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! Przy zamontowanym wyciągu pyłu nie obrabiaj żadnych materiałów metalicznych. Gorące opiłki metalu mogłyby uszkodzić niektóre części wyciągu pyłu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie stosuj wyciągu pyłu **13** do odsysania wiórów z drewna lub tworzywa sztucznego. Mogłyby one zatkać wyciąg pyłu **13**.
- ♦ Za pomocą śruby skrzydełkowej zamontuj **12** wyciąg pyłu **13** na dodatkowej rękojeści **11** (patrz rys. A).
- ♦ Podłącz wyciąg pyłu do odkurzacza, najlepiej typu przemysłowego. Podłącz wąż odkurzacza do adaptera wyciągu pyłu **14**.
- ♦ Jeśli to konieczne, użyj reduktora **15**, wsuwając go w adapter wyciągu pyłu **14**.
- ♦ Przed rozpoczęciem wiercenia włącz odkurzacz.
- ♦ Demontaż wykonaj w odwrotnej kolejności.

Obsługa

Wybór trybu pracy

Przełącznik wyboru funkcji

- ♦ Przesuń przełącznik wyboru funkcji **5** tak, by zatrzasnął się przy żądanym symbolu:

Funkcja	Symbol
Wiercenie	
Wiercenie udarowe	

Wybór kierunku obrotów



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Używaj przełącznika kierunku obrotów **7** tylko po zatrzymaniu urządzenia.
- ♦ Zmień kierunek obrotów, przestawiając przełącznik **7** w prawo lub w lewo.

Przekładnia 2-stopniowa



PRZESTROGA!

- ▶ Przełącznik zmiany biegów **10** naciskaj wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia. Jeśli przełączenie nie jest możliwe, naciśnij włącznik/wyłącznik **9** i spróbuj ponownie.
- ▶ Przełącznik zmiany biegów **10** naciskaj z zasady w dolnej połowie koła obrotu! Obróć przełącznik zmiany biegów **10** tak, by żądany bieg zatrzasnął się przy żądanym oznaczeniu.

Na pierwszym biegu

(przełącznik zmiany biegów **10** w położeniu 1)

To ustawienie jest przeznaczone do wszelkiego rodzaju wkręcania, jak również do użycia akcesoriów.

Na drugim biegu

(przełącznik zmiany biegów **10** w położeniu 2)

To ustawienie nadaje się do wiercenia wiertłami o małej średnicy.

Ustawianie obrotów

Pokrętem do regulacji obrotów **6** można ustawić odpowiednią prędkość obrotową. Którą prędkość obrotową jest właściwa, zależy od konkretnego zastosowania i materiału. Określ potrzebne ustawienie, przeprowadzając test praktyczny:

WSKAZÓWKA

- ▶ Ustawioną prędkość urządzenie osiąga tylko podczas pracy ciągłej.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **9**.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **9**.

Włączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **9**. Następnie trzymając go wciąż w stanie wciśniętym, zablokuj włącznik/wyłącznik **8** przyciskiem blokującym.

Wyłączenie trybu pracy ciągłej

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **9** i puść go ponownie.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- Urządzenie czyść bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Oczyszcz wyciąg pyłu **18**, wymontowując go w opisany sposób i ostukując.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 354869_2007.

WSKAZÓWKI

- W przypadku narzędzi Parkside i Florabest prosimy przestać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 354869_2007

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Oznaczenie typu maszyny: 2-biegowa wiertarka udarowa PSBM 1100 B1

Rok produkcji: 07–2020

Numer seryjny: IAN 354869_2007

Bochum, dnia 16.06.2020 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Turinys

Ižanga	38
Naudojimas pagal paskirtį	38
Pavaizduotos dalys	38
Tiekiamas rinkinys	38
Techniniai duomenys	38
Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai	39
1. Darbo vietos sauga	39
2. Elektros sauga	40
3. Žmonių sauga	40
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	41
5. Klientų aptarnavimas	41
Gręžtuvų naudojimo saugos nurodymai	41
Specialieji įrankio naudojimo saugos nurodymai	42
Originalūs priedai ir papildoma įranga	42
Naudojimo pradžia	42
Papildoma rankena	42
Gylio ribotuvas	43
Įrankių keitimas	43
Dulkių siurbimo įtaiso surinkimas	43
Naudojimas	43
Veikimo būdo pasirinkimas	43
Sukimosi krypties pasirinkimas	44
2 greičių reduktorius	44
Sukimosi greičio nustatymas	44
Ijungimas ir išjungimas	44
Techninė priežiūra ir valymas	45
Šalinimas	45
Kompernaß Handels GmbH garantija	46
Priežiūra	47
Importuotojas	47
Originali atitikties deklaracija	48

2 GREIČIŲ SMŪGINIS GRĘŽTUVAS PSBM 1100 B1

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami gaminį naudoti, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas:

- Plytoms, betonui ir akmenims gręžti kalant
- Akmenims, medienai ir metalui gręžti

Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Pavaizduotos dalys

- 1 Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- 2 Gylio ribotuvo dantukai
- 3 Gylio ribotuvo fiksavimo mygtukas
- 4 Gylio ribotuvas (tikiant nepritaisytas)
- 5 Funkcijų parinkties jungiklis
- 6 Sukimosi greičio reguliatorius
- 7 Sukimosi krypties keitiklis
- 8 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtukas
- 9 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- 10 Greičio jungiklis
- 11 Papildoma rankena

A paveikslėlis

- 12 Sparnuotasis varžtas
- 13 Dulkių siurbimo įtaisas
- 14 Dulkių siurbimo įtaiso adapteris
- 15 Tarpinė mova

Tiekiamas rinkinys

- 1 2 greičių smūginis gręžtuvas
- 1 papildoma rankena
- 1 sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- 1 dulkių siurbimo įtaisas
- 1 gylio ribotuvas
- 1 lagaminas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Vardinė galia	1 100 W
Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Reduktorius	2 greičių reduktorius
Vardinis sukimosi greitis tuščiaja eiga	
1-oji greičio padėtis	n_0 0–900 min ⁻¹
Vardinis sukimosi greitis tuščiaja eiga	
2-oji greičio padėtis	n_0 0–3 200 min ⁻¹
Smūgių dažnis nustačius 1-ąją greičio padėtį	0–15 300 min ⁻¹
Smūgių dažnis nustačius 2-ąją greičio padėtį	0–54 400 min ⁻¹
Didž. sukimo momentas	18 Nm
Griebtuvo plotis 	Ø maks. 13 mm
Didž. išgręžiamos skylės skersmuo	13 mm pliene 40 mm medienoje 16 mm betone
Apsaugos klasė	II/III (dviguba izoliacija)

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuoti triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau:

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 92 \text{ dB (A)}$
Neapibrėžtis	$K = 5 \text{ dB}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$
Neapibrėžtis	$K = 5 \text{ dB}$



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų bendroji vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trių krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Metalo gręžimas

Pagrindinė rankena	$a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Papildoma rankena	$a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Kalamasis betono gręžimas

Pagrindinė rankena	$a_{h,D} = 9,3 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Papildoma rankena	$a_{h,D} = 9,0 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracijų poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpiai, kai elektrinis įrankis išjungtas, ir laikotarpiai, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridėdama prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumulatoriais (be maitinimo laidu) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.**
Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- Dirbdami su elektrinių įrankių neleiskite artingiems vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokių būdu nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištempkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laides padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laides. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginaujį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš elektrinį įrankį įjungdami, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkite tinkamus drabužius. Nevilkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudo-
kite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu
elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo
srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo
jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis
elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia
pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį
ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite
iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite iš-
mamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė
neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite
vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite
elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinu-
siems ar šių nurodymų neperskaičiusiems
žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei
juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Elektrinius ir papildomus darbo įrankius rū-
pestingai prižiūrėkite. Patikrinkite, ar tinkamai
veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys,
ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių
sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudo-
dami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad suga-
dintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų
atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elek-
trinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rū-
pestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais
ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo
įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais
nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąly-
gas ir atlikimą darbą. Elektrinius įrankius nau-
dojant nenumatytiems tikslams gali susiklostyti
pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti
sausūs, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei
rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektri-
nio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti
nenumatytomis situacijomis.

5. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti speci-
alistai ir tik naudodami originalias atsargines
dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis
išliks saugus.

Gręžtuvų naudojimo saugos nurodymai

Visų darbų saugos nurodymai

-  Naudodami įrankį kalamojo gręžimo
darbams, dėvėkite klausos apsaugos
priemonę. Dėl triukšmo kyla pavojus
prarasti klausą.
- Naudokite papildomą rankeną. Nevaldomu
tapęs įrankis gali sužaloti.
- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų paviršių
įrankiui suimti, jei dirbant papildomas darbo
įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus
arba paties įrankio jungiamąjį laidą.
Prisilietus prie įtampingo laido, įtampa gali persi-
duoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros
smūgį.
-  Dėvėkite kaukę nuo dulkių.

Ilgų grąžtų naudojimo saugos nurodymai

- Niekada nedirbkite didesniu nei grąžto di-
džiausiuoju leidžiamuoju sukimosi greičiu.
Jei sukimosi greitis didesnis, prie ruošinio nesilie-
čiantis ir laisvai besisukantis grąžtas gali greitai
sulinkti ir sužaloti.
- Visada pradėkite gręžti nustatę mažesnę suki-
mosi greitį ir priglaudę grąžtą prie ruošinio.
Jei sukimosi greitis didesnis, prie ruošinio nesilie-
čiantis ir laisvai besisukantis grąžtas gali greitai
sulinkti ir sužaloti.
- Grąžto per stipriai nespauskite, spauskite tik
išilgai grąžto. Grąžtai gali sulinkti ir lūžti arba
tapti nevaldomi ir sužaloti.

Specialieji įrankio naudojimo saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS! NUODINGOS DULKĖS!

- Apdirbant medžiagas susidarančios kenksmingos ar nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

■ **DĖMESIO – LAIDAI IR VAMZDYNAI! PAVOJUS!**

Įsitikinkite, kad dirbdami su elektriniu įrankiu nekliudysite elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Prireikus, prieš gręždami ir (arba) prapjaudami sieną, patikrinkite ją laidų ir vamzdžių iešikliu.

- Jei susidaro dulkių, susiurbkite jas, pvz., dulkių siurbliu.

Liekamoji rizika

Liekamoji rizika išlieka net ir tinkamai naudojant šį elektrinį įrankį. Dėl šio elektrinio įrankio sgrankos ir konstrukcijos galimi toliau nurodyti pavojai:

1. Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kaukė nuo dulkių.
2. Klausos pažeidimo pavojus, jei nenaudojama tinkama klausos apsaugos priemonė.
3. Žalos sveikatai pavojus, sukeltas rankų vibracijų, kai įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.

ĮSPĖJIMAS!

- Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sutrikdyti aktyviusius ar pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų didelio ar mirtino sužalojimo pavojus, rekomenduojame žmonėms, turintiems medicininių implantų, prieš naudojant įrankį pasikonsultuoti su savo gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

Naudojimo pradžia

ĮSPĖJIMAS!

- Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

Papildoma rankena

NURODYMAS

- Saugos sumetimais šį įrankį galima naudoti tik pritvirtinus papildomą rankeną 11.

- ◆ Atlaisvinkite papildomos rankenos 11 apkabą, sukdami rankeną pagal laikrodžio rodyklę.
- ◆ Papildomą rankeną 11 užstumkite ant sparčiojo tvirtinimo griebtuvo 1.
- ◆ Papildomą rankeną 11 pasukite į norimą padėtį.
- ◆ Dabar papildomos rankenos 11 fiksavimo vietas reikia užstumti ant abiejų fiksavimo kaiščių prie įrankio suklio kakliuko.
- ◆ Tada papildomą rankeną 11 vėl priveržkite prieš laikrodžio rodyklę.

NURODYMAS

- Priklausomai nuo darbinės padėties, papildomą rankeną 11 užfiksukite įvairiose padėtyse. Tam papildomą rankeną 11 atlaisvinkite ir priveržkite, kaip aprašyta pirmiau.

Gylio ribotuvas

- ◆ Paspauskite gylio ribotuvo fiksavimo mygtuką **3** ir laikykite jį nuspaustą.
- ◆ Gylio ribotuvą **4** įdėkite į papildomą rankeną **11**.
- ◆ Įsitinkinkite, kad gylio ribotuvo dantukai **2** nukreipti į viršų ir į apačią.
- ◆ Gylio ribotuvą **4** ištraukite tiek, kad atstumas tarp grąžto galo ir gylio ribotuvo galo būtų norimo išgręžti gylio.
- ◆ Atleiskite gylio ribotuvo fiksavimo mygtuką **3** ir užfiksukite gylio ribotuvą **4**.

Įrankių keitimas

Įrankio suklys užblokuojamas automatiškai.

- ◆ Varikliui sustojus, pavaros mechanizmas blokuojamas, ir sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **1** pasukus ◀ UNLOCK kryptimi galima praverti.
- ◆ Įdėkite norimą įrankį į sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **1**.
- ◆ Priveržkite įrankį, sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **1** pasukdami LOCK ▶ kryptimi.
- ◆ Įjungus variklį (paspaudus ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **9**), suklio fiksatorius automatiškai atsilaivina.

Dulkių siurbimo įtaiso surinkimas



DĖMESIO – GAISRO PAVOJUS!

Surinkę dulkių siurbimo įtaisą negręžkite metalų. Karštos metalo drožlės gali uždegti dulkių siurbimo įtaiso dalis.

NURODYMAS

- ▶ Dulkių siurbimo įtaisu **13** nesiurbkite medienos ir plastiko drožlių. Jos gali dulkių siurbimo įtaisą **13** užkimšti.
- ◆ Dulkių siurbimo įtaisą **13** sparnuotuoju varžtu **12** pritvirtinkite prie papildomos rankenos **11** (žr. A pav.).
- ◆ Geriausia, jei atliekas siurbsite dirbtuvių siurbliu. Siurblio žarną prijunkite prie dulkių siurbimo įtaiso adapterio **14**.
- ◆ Jei reikia, naudokite tarpinę movą **15**; ją įkiškite į dulkių siurbimo įtaiso adapterį **14**.
- ◆ Prieš gręždami, įjunkite dulkių siurblij.
- ◆ Dalis išrinksite atlikdami veiksmus atvirkštine seka, nei aprašyta.

Naudojimas

Veikimo būdo pasirinkimas

Funkcijų parinkties jungiklis

- ◆ Funkcijų parinkties jungiklį **5** pastumkite tiek, kad jis užsifikuotų ties norimu ženklu:

Funkcija	Ženklas
Gręžimas	
Kalamasis gręžimas	

Sukimosi krypties pasirinkimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Sukimosi krypties keitiklį **7** galima perjungti arba nustatyti tik įrankiui sustojus.
- ♦ Sukimosi kryptį pasirinkite sukimosi krypties keitiklį **7** nuspausdami į dešinę arba į kairę.

2 greičių reduktorius

⚠️ ATSARGIAI!

- Greičio jungiklį **10** perjunkite tik įrankiui sustojus. Antraip įrankis gali sugesti. Jei perjungti nepavyksta, trumpai spustelėkite ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **9** ir pabandykite iš naujo.
-  Greičio jungiklį **10** visada sukite tik apatinėje apskritimo pusėje!
 Greičio jungiklį **10** pasukite tiek, kad norimas greitis užsifiksuotų ties žyme.

Pirmoji greičio padėtis

(greičio jungiklis **10** 1-oje padėtyje)

Ši nuostata tinka visiems varžtų sukimo darbams, gręžiant didelio skersmens skyles ir naudojant priedus.

Antroji greičio padėtis

(greičio jungiklis **10** 2-oje padėtyje)

Ši nuostata tinka gręžimo darbams gręžiant mažo skersmens skyles.

Sukimosi greičio nustatymas

Sukimosi greičio reguliatoriumi  **6** galite nustatyti sukimosi greitį. Tinkamiausias sukimosi greitis priklauso nuo apdirbamos medžiagos. Tinkamą nuostatą pasirinkite praktiniu bandymu.

NURODYMAS

- Nustatytu sukimosi greičiu įrankis sukasi tik nuolatinio veikimo režimu.

Įjungimas ir išjungimas

Įrankio įjungimas

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **9**.

Įrankio išjungimas

- ♦ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **9**.

Nuolatinio veikimo režimo įjungimas

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **9**. Nuspaustą jungiklį užfiksuokite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklio fiksavimo mygtuku **8**.

Nuolatinio veikimo režimo išjungimas

- ♦ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **9** ir vėl jį atleiskite.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.

- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenau-dokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Baigę darbą, įrankį nuvalykite.
- Išvalykite dulkių siurbimo įtaisą **19**: jį išrinkite, kaip aprašyta, ir išpurtykite.
- Įrankį laikykite sausoje patalpoje.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, saugos sumetimais tai turi atlikti gamintojas arba jo atstovas.

NURODYMAS

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskam-binę į mūsų skambučių centrus.

Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Kaip išmesti nebe naudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos

toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais:

1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 354869_2007 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

NURODYMAS

- Jei ketinate siųsti „Parkside“ ir „Florabest“ įrankius, siųskite tik sugedusį gaminį be priedų (pavyzdžiui, be akumulatoriaus, lagaminėlio, surinkimo įrankių ir kt.).

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 354869_2007

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Originali atitikties deklaracija

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“ ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, Vokietija, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Įrankio tipas: 2 greičių smūginis gręžtuvas PSBM 1100 B1

Pagaminimo metai: 2020-07

Serijos numeris: IAN 354869_2007

Bochumas, 2020-06-16



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Sisukord

Sissejuhatus	50
Sihipärane kasutamine	50
Joonistel kujutatud komponendid	50
Tarnekomplekt	50
Tehnilised andmed	50
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	51
1. Ohutus töökohal	51
2. Elektriohutus	52
3. Inimeste ohutus	52
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	53
5. Teenindus	53
Puurimismasinade ohutusjuhised	53
Seadmepõhised ohutusjuhised	54
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	54
Kasutuselevõtmine	54
Lisakäepide	54
Sügavuspiirik	55
Tööriistade vahetamine	55
Tolmu äratõmbeseadise monteerimine	55
Käsitsemine	55
Töörežiimi valimine	55
Pöörlemissuuna valimine	56
2-käiguline reduktor	56
Pöörlemissageduse eelvalimine	56
Sisse- ja väljalülitamine	56
Hooldamine ja puhastamine	57
Jäätmekäitlus	57
Kompernaß Handels GmbH garantii	58
Teenindus	59
Importija	59
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	60

2-ASTMELINE LÖÖKTRELL PSBM 1100 B1

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade on sobiv:

- lõõkpuurimiseks tellistesse, betooni ja kivimisse
- puurimiseks kivimisse, puitu ja metalli

Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi.

Mittesihipärastest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

Joonistel kujutatud komponendid

- 1 Kiirinnitusega puuripadrün
- 2 Hammast sügavuspiirikul
- 3 Sügavuspiiriku lukustusklahv
- 4 Sügavuspiirik (ei ole eelmonteeritud)
- 5 Funktsiooni valikulüliti
- 6 Pöörlemissageduse eelvaliku seaderatas
- 7 Pöörlemissuuna ümberlüti
- 8 SEES-/VÄLJAS-lüliti fikseerimisklahv
- 9 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 10 Käiguvaliku lüliti
- 11 Lisakäepide

Joonis A

- 12 Liblikpolt
- 13 Tolmu äratõmbeseadis
- 14 Tolmu äratõmbeadapter
- 15 Ahendi

Tarnekomplekt

- 1 2-astmeline lööktrell
- 1 lisakäepide
- 1 kiirinnitusega puuripadrün
- 1 tolmu äratõmbeseadis
- 1 sügavuspiirik
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Nominaalne võimsustarve	1100 W
Nominaalpinge	230 V ~, 50 Hz (vahelduvvool)
Reduktor	2 käiguline reduktor
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus 1. käik	n_0 0–900 p/min
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus 2. käik	n_0 0–3200 p/min
Löögisagedus 1. käigul	0–15 300 lööki/min
Löögisagedus 2. käigul	0–54 400 lööki/min
Max pöördemoment	18 Nm
Puuripadrüni mõõt	 Ø max 13 mm
Max puuri läbimõõt	13 mm terasele 40 mm puidule 16 mm betoonile
Kaitseklass	II/III (kahekordne isolatsioon)

Müra emissiooniväärtus

Müra mõtevärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{pA} =$	92 dB (A)
Määramatus	$K =$	5 dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} =$	103 dB (A)
Määramatus	$K =$	5 dB



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektor-summa) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele

Puurimine metalli

(põhikäepide)	$a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(lisakäepide)	$a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Löökpuurimine betooni

(põhikäepide)	$a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(lisakäepide)	$a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötähtsuse kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).



Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablist).

1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus ja valgustamata töökoht võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi riski.
- c) Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipärastelt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole vältitav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolumaski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülilil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või kruvikeeraja. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiaikut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevaid ohtusid.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsimine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laimatus ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

Puurimismasinade ohutusjuhised

Kõikide tööde ohutusjuhised

-  Kandke löökpuurimisel kuulmiskaitsevahendit. Mürä võib põhjustada kuulmise kaotust.
- Kasutage lisakäepidet. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.
- Kui teostate töid, mille korral instrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega või oma ühenduskaabliga, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Kokkupuutumine pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
-  Kandke tolmuaitsemaski.

Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamisel

- Ärge mitte mingil juhul töötage kõrgema pöörlemissagedusega kui sellele puurile lubatud maksimaalse pöörlemissagedusega. Kõrgemate pöörlemissageduste korral võib puur, kui see saab ilma detailiga kokku puutumata vabalt pöörelda, kergesti painduda ja põhjustada vigastusi.
- Alustage puurimistoimingut alati madalama pöörlemissagedusega ja siis, kui puur puutub vastu detaili. Kõrgemate pöörlemissageduste korral võib puur, kui see saab ilma detailiga kokku puutumata vabalt pöörelda, kergesti painduda ja põhjustada vigastusi.
- Ärge avaldage ülemäära survet ja suruge ainult puuri pikisuunas. Puurid võivad painduda ja seetõttu murduda või nende üle võib kaduda kontroll ja tekitada vigastusi.

Seadmepõhised ohutusjuhised

HOIATUS! MÜRGISED TOLMUD!

- Kahjulike/mürgiste tolmu töötlemine kätkeb endas ohtu operaatorile või lähedal asuvatele isikutele.

■ **TÄHELEPANU KAABLI JA TORUD! OHT!**

Veenduge, et te ei puutuks elektritööriistaga töötamisel vastu elektrikaableid, gaasi- või veetorusid. Enne kui puurite või lõikate saega seina sisse, kontrollige vajadusel detektoriga.

- Koguge tekkida võiv tolmu nt tolmuimejaga kokku.

Jääkriskid

Ka selle elektritööriista eeskirjade kohasel kasutamisel säilivad alati jääkriskid. Selle elektritööriista ehitusviisi ja teostuse tõttu võivad esineda järgmised ohud:

1. Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat tolmu kaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhitakse ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.

HOIATUS!

- See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitate meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne masina kasutamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või selliseid, mille kinnitus on seadmega ühilduv.

Kasutuselevõtmine

HOIATUS!

- Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Lisakäepide

JUHIS

- Turvakaalutlustel tohite seda seadet kasutada ainult monteeritud lisakäepidemega **11**.
- ◆ Lõdvestage lisakäepideme **11** võru, keerates seda päripäeva.
- ◆ Lükake lisakäepide **11** üle kiirkinnitusega puuripadruni **1**.
- ◆ Pöörake lisakäepide **11** soovitud asendisse.
- ◆ Fikseeritud asendid lisakäepidemel **11** tuleb nüüd lükata üle seadme spindlikaelal oleva mõlema fikseerimistihvti.
- ◆ Seejärel keerake lisakäepide **11** uuesti vastupäeva kinni.

JUHIS

- Viige olenevalt tööasendist lisakäepide **11** erinevatesse fikseeritud asenditesse. Selleks vabastage ja sulgege lisakäepide **11** nagu eelnevalt kirjeldatud.

Sügavuspiirik

- ♦ Vajutage sügavuspiiriku lukustusklahvi **3** ja hoidke seda vajutatult.
- ♦ Paigaldage sügavuspiirik **4** lisakäepidemesse **11**.
- ♦ Jälgige, et hammastus sügavuspiirikul **2** on suunatud ülespoole ja allapoole.
- ♦ Tõmmake sügavuspiirik **4** nii kaugele välja, et puuri tipu ja sügavuspiiriku tipu vaheline kaugus vastab soovitud puurimissügavusele.
- ♦ Laske sügavuspiiriku lukustusklahv **3** sügavuspiiriku **4** lukustamiseks lahti.

Tööriistade vahetamine

Seadmel on täisautomaatne spindlilukustus.

- ♦ Seisva mootori korral lukustatakse jõuülekanne, nii saate kiirkinnitusega puuripadrunit **1** suunas **◀ UNLOCK** keeramisega avada.
- ♦ Paigaldage soovitud tööriist kiirkinnitusega puuripadrunitisse **1**.
- ♦ Pingutage tööriist keerates kiirkinnitusega puuripadrunit **1** suunas **LOCK ▶**.
- ♦ Spindlilukustus vabaneb automaatselt mootori käivitamisega (SEES-/VÄJAS-lüliti **9** vajutamisel).

Tolmu äratõmbeseadise monteerimine



TÄHELEPANU! TULEKAHJU OHT!

Ärge töödelge monteeritud tolmu äratõmbeseadise korral metalli sisaldavaid materjale. Kuumad laastud võivad äratõmbeseadise osad süüdata.

JUHIS

- Ärge imege tolmu äratõmbeseadisega **13** sisse puidu- või plastilaaste. Need võivad tolmu äratõmbeseadise **13** ummistada.
- ♦ Monteeri liblikpoldi **12** abil tolmu äratõmbeseadis **13** lisakäepidemele **11** (vt joonist A).
- ♦ Kasutage äratõmbeks eelistatult tööstuslikku tolmuimejat. Ühendage imuri voolik tolmu äratõmbeadapteriga **14**.
- ♦ Vajadusel kasutage ahendit **15**, selleks lükake ahendi tolmu äratõmbeadapterisse **14**.
- ♦ Avade puurimisel lülitage tolmuimeja sisse.
- ♦ Demontaažiks toimige kirjeldatud vastupidises järjekorras.

Käsitsemine

Töörežiimi valimine

Funktsiooni valikulüliti

- ♦ Keerake funktsiooni valikulüliti **5** nii, et see fikseerub soovitud sümbolika juures:

Funktsioon	Sümbol
Puurimine	
Löökpuurimine	

Pöörlemissuuna valimine

⚠ HOIATUS!

- Pöörlemissuuna ümberlülitit **7** tohib kasutada/reguleerida ainult seisval seadmel.
- ♦ Pöörlemissuuna valimiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit **7** kuni lõpuni paremale või vasakule.

2-käiguline reduktor

⚠ ETTEVAATUST!

- Lülitage käiguvaliku lüliti **10** ainult seiskunud seadmel. Vastasel juhul esineb seadme kahjustamise oht. Kui ümberlülitamine ei ole võimalik, vajutage lühidalt SEES-/VÄLJAS-lüliti **9** ja proovige siis uuesti.
-  Lülitage käiguvaliku lüliti **10** põhimõtteliselt ainult keeramisringi alumises pooles! Keerake käiguvaliku lüliti **10** nii, et soovitud käik fikseerub märgi juures.

Esimesel käigul (käiguvaliku lüliti **10** asendis 1)

See seadistus sobib kõigiks kruvimistöödeks, töötamiseks suure läbimõõduga puuriga, aga ka tarvikute kasutamiseks.

Teisel käigul (käiguvaliku lüliti **10** asendis 2)

See seadistus sobib väikese läbimõõduga puuri abil puurimistööde teostamiseks.

Pöörlemissageduse eelvalimine

Pöörlemissageduse eelvaliku seaderatta abil  **6** saab eelnevalt valida pöörlemissagedust. Sobiv pöörlemissagedus oleneb töödeldavast materjalist. Määrake õige seadistus praktilise testiga:

JUHIS

- Seadistatud pöörlemissagedus saavutatakse ainult pidevkäituses.

Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisselülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **9**.

Seadme väljalülitamine

- ♦ Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti **9** lahti.

Pidevkäituse sisselülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **9**. Hoidke seda vajutatud olekus SEES-/VÄLJAS-lüliti fikseerimisklahviga **8** kinni.

Pidevkäituse väljalülitamine

- ♦ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **9** ja laske see uuesti lahti.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.

- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.
- Puhastage masin alati kohe pärast töö lõpetamist.
- Puhastage tolmu äratõmbeseadis **18** kirjeldatud viisil, selleks demonteerige seadis ja kloppige puhtaks.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.

HOIATUS!

- Kui on vajalik ühenduskaabli asendamine, siis tuleb see turvalisuse ohustamise vältimiseks hankida tootjalt või tema esindajalt.

JUHIS

- Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt süsiharjad, lüliti) saate tellida meie teeninduse kaudu.

Jäätmekäitlus



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantii aeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantii aega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantii aeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (nt IAN 123456), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnas.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja pagaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 354869_2007 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

JUHIS

- Parkside'i ja Florabesti tööriistade korral saatke palun eranditult ainult defektne artikkel ilma tarvikuteta (nt aku, hoiukohver, montaažitööriistad jne).

⚠ HOIATUS!

- Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrialaisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- Laske pistiku või võrgujuhtme vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 354869_2007

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksamaa, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus

(2014/30/EU)

RoHSi direktiiv

(2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt täidab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Masina tüübinimetus: 2-astmeline lööktrell PSBM 1100 B1

Tootmisaasta: 07-2020

Seerianumber: IAN 354869_2007

Bochum, 16.06.2020



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Satura rādītājs

Ievads	62
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	62
Attēlā redzami komponenti	62
Piegādes komplekts	62
Tehniskie parametri	62
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem	63
1. Droša darba vieta	63
2. Elektrodrošība	64
3. Cilvēku drošība	64
4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope	65
5. Serviss	65
Drošības norādījumi urbjmašīnām	65
Drošības norādījumi attiecībā uz konkrēto ierīci	66
Orģinālie piederumi un papildierīces	66
Eksploatācijas sākšana	66
Papildrokturis	66
Dziļuma ierobežotājs	67
Darbarīka nomaiņa	67
Putekļu nosūkšanas ietaises montāža	67
Lietošana	67
Darba režīma izvēle	67
Rotācijas virziena izvēle	68
2 pārneseņu pārvads	68
Apgrīzeņu skaita iepriekšēja iestatīšana	68
Ieslēgšana un izslēgšana	68
Apkope un tīrīšana	69
Likvidēšana	69
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	70
Serviss	71
Importētājs	71
Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums	72

2 ĀTRUMU TRIECIENURBJ- MAŠĪNA PSBM 1100 B1

Ievads

Sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Ar šo pirkumu esat savā īpašumā ieguvīši augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir piemērota:

- triecienuurbšanai ķieģeļos, betonā un akmeņi;
- urbšanai akmeņi, koksnē vai metālā.

Jebkāds cits pielietojums vai ierīcē veiktas izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstīgs lietojums. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

Attēlā redzami komponenti

- 1 Ātrās iespīlēšanas urbpatrona
- 2 Zobstienis pie dziļuma ierobežotāja
- 3 Dziļuma ierobežotāja fiksācijas taustiņš
- 4 Dziļuma ierobežotājs (nav iepriekš uzstādīts)
- 5 Funkciju pārlēgls
- 6 Apgriezienu skaita izvēles rīpa
- 7 Rotācijas virziena pārlēgls
- 8 IESL./IZSL. slēdža fiksācijas taustiņš
- 9 IESL./IZSL. slēdzis
- 10 Pārnesumu slēdzis
- 11 Papildrokturis

A att.

- 12 Spārnskrūve
- 13 Putekļu nosūkšanas ietaise
- 14 Putekļu nosūkšanas adapteris
- 15 Pārejas savienojums

Piegādes komplekts

- 1 2 ātrumu triecienuurbjmašīna
- 1 papildurokturis
- 1 ātrās iespīlēšanas urbpatrona
- 1 putekļu nosūkšanas ietaise
- 1 dziļuma ierobežotājs
- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Nominālā jauda	1100 W
Nominālais spriegums	230 V ~, 50 Hz (maiņstrāva)
Pārvads	2 pārnesumu pārvads
Projektētais tukšgaitas apgriezienu skaits	
1. pārnesums	n_0 0–900 min ⁻¹
Projektētais tukšgaitas apgriezienu skaits	
2. pārnesums	n_0 0–3200 min ⁻¹
Triecienu skaits	
1. pārnesumā	0–15 300 min ⁻¹
Triecienu skaits	
2. pārnesumā	0–54 400 min ⁻¹
Maks. griezes moments	18 Nm
Urbpatronas kapacitāte	
	Ø maks. 13 mm
Maks. urbšanas diametrs	13 mm tēraudā 40 mm koksnē 16 mm betonā
Aizsardzības klase	II/  (dubultā izolācija)

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 92 \text{ dB (A)}$
Kļūda	$K = 5 \text{ dB}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$
Kļūda	$K = 5 \text{ dB}$



Lietot dzirdes aizsargus!

Vibrācijas kopējā vērtība

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar standartu EN 62841.

Urbšana metālā

(galvenais rokturis)	$a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(papildrokturis)	$a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Triecienurbšana betonā

(galvenais rokturis)	$a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$
(papildrokturis)	$a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$

IEVĒRĪBA!

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstrumenti, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Mēģiniet pielietot pēc iespējas mazāku slodzi. Vibrācijas radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad notiek strādāšana ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības, kā arī aplūkojiet attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var notikt aizdegšanās un/ vai gūtas smagas traumas.

Uzglabāiet visas drošības norādes un pamācības turpmākai lietošanai.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kuras darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotā darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvojies darba zonai. Ja tiek novērsta uzmanība, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plīti un ledusskapjiem. Kad ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena gūšanas risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudzināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem. Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena gūšanas risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku.

3. Cilvēku drošība

- a) Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss uzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Tādu individuālo aizsardzības līdzekļu kā putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu lietošana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, samazina traumu gūšanas risku.
- c) Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet pielāgošanas darbarīkus vai uzgriežņus atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīci, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet informāciju par elektroinstrumentu drošības noteikumiem arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus. Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var radīt smagas traumas.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts attiecīgā darba veikšanai. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veikties labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis. Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.
- c) Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/ vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu. Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) Neizmantojiet elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepazīna vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet tā bojāto daļu salabošanu. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) Uzturiet griezējīginstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējīginstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku kā arī citus attiecīgos darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus tādiem mērķiem, kas atšķiras no to paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

5. Serviss

- a) Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšana.

Drošības norādījumi urbjmašīnām

Drošības norādījumi attiecībā uz jebkādu darbu izpildi

-  Tricienurbšanas laikā izmantojiet ausu aizsargus. Trokšņa dēļ pastāv risks zaudēt dzirdi.
- Izmantojiet papilddrokturi. Kontroles zaudēšana pār instrumentu var izraisīt traumas.
- Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveramajām vietām, ja veicat tādas darbus, kuru izpildes laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem vai pašam pieslēguma kabelim. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un tādējādi radīt elektriskās strāvas triecienu.
-  Lietojiet respiratoru.

Drošības norādījumi attiecībā uz garu urbju izmantošanu

- Nekādā gadījumā neizmantojiet tādu apgriezīgu skaitu, kas pārsniedz urbim atļauto maksimālo apgriezīgu skaitu. Strādājot ar lielāku apgriezīgu skaitu, urbis var ātri deformēties, ja tas var brīvi griezties bez kontakta ar apstrādājamo detaļu, un šādi radīt traumas.
- Vienmēr sāciet urbšanas procesu ar mazu apgriezīgu skaitu, urbim atrodoties kontaktā ar apstrādājamo detaļu. Strādājot ar lielāku apgriezīgu skaitu, urbis var ātri deformēties, ja tas var brīvi griezties bez kontakta ar apstrādājamo detaļu, un šādi radīt traumas.
- Nepielietojiet pārmērīgi lielu spiedienu, ko drīkst vērst tikai urbjā garenvirzienā. Urbji var deformēties un pēc tam salūzt vai izraisīt kontroles zudumu un traumas.

Drošības norādījumi attiecībā uz konkrēto ierīci

BRĪDINĀJUMS! INDĪGI PUTEKĻI!

- Kaitīgi/indīgi putekļi var apdraudēt ierīces lietotāja vai tuvumā esošo personu veselību.

■ **UZMANĪBU – VADI! BĪSTAMI!**

Gādāji, lai, strādājot ar elektroinstrumentu, netiktu skarti elektrības vadi, gāzes vadi vai ūdensvadi. Nepieciešamības gadījumā pirms urbšanas vai atveru veidošanas sienā veiciet pārbaudi ar vadu detektoru.

- Ja darba izpildes laikā rodas putekļi, uzsūciet tos, piemēram, ar putekļsūcēju.

Citi riski

Pat tad, ja lietojat šo elektroinstrumentu atbilstīgi noteikumiem, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izmantošanu var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti dzirdes aizsargi;
3. kaitējums veselībai, ko izraisa plaukstu un roku vibrēšana, ja ierīce tiek lietota ilgāku laika periodu vai netiek pareizi vadīta, vai tai netiek veikta pienācīga tehniskā apkope.

BRĪDINĀJUMS!

- Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var nelabvēlīgi ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai novērstu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām personām ar medicīniskiem implantiem pirms instrumenta lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Originālie piederumi un papildierīces

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

Ekspluatācijas sākšana

BRĪDINĀJUMS!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un atvienojiet tikla kontaktspaudni.

Papildrokturis

IEVĒRĪBA!

- Drošības nolūkos šo ierīci drīkst izmantot tikai ar uzmontētu papildrokturi **11**.
- ♦ Atlaidiet papildroktura **11** piespiedēju, griežot to pulksteņrādītāju kustības virzienā.
- ♦ Bidiet papildrokturi **11** pāri ātrās iespīlēšanas urbpatronai **1**.
- ♦ Novietojiet papildrokturi **11** vēlamajā pozīcijā.
- ♦ Tagad papildroktura **11** fiksācijas pozīcijas jābīda pāri abām drošības tapām, kas ir uzstādītas pie ierīces vārpstas kakla.
- ♦ Pēc tam papildrokturi **11** atkal aizskrūvējiet, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

IEVĒRĪBA!

- Atkarībā no darba pozīcijas novietojiet papildrokturi **11** kādā no pieejamajām fiksācijas pozīcijām. Šajā nolūkā atlaidiet un aizveriet papildrokturi **11**, kā aprakstīts iepriekš.

Dziļuma ierobežotājs

- ♦ Turiet nospiestu dziļuma ierobežotāja fiksācijas taustiņu **3**.
- ♦ Ievietojiet dziļuma ierobežotāju **4** papildrokturī **11**.
- ♦ Nodrošiniet, lai zobstienis pie dziļuma ierobežotāja **2** būtu vērsts augšup un lejup.
- ♦ Pavelciet arī dziļuma ierobežotāju **4** tik daudz, lai attālums starp urbja galu un dziļuma ierobežotāja galu atbilstu vēlamajam urbšanas dziļumam.
- ♦ Atlaidiet dziļuma ierobežotāja fiksācijas taustiņu **3**, lai nofiksētu dziļuma ierobežotāju **4**.

Darbarīka nomaiņa

Ierīcei ir pilnībā automātisks vārpstas fiksators.

- ♦ Kad motors ir apstājies, jaudas piedziņas ķēde tiek bloķēta un varat atvērt ātrās iespīlēšanas urbpatronu **1**, griežot to virzienā **UNLOCK**.
- ♦ Ievietojiet vēlamo darbarīku ātrās iespīlēšanas urbpatronā **1**.
- ♦ Iespīlējiet darbarīku, griežot ātrās iespīlēšanas urbpatronu **1** virzienā **LOCK**.
- ♦ Vārpstas fiksators tiek atlaists automātiski, tiklīdz sāk darboties motors (nospiests **IESL./IZSL.** slēdzis **9**).

Putekļu nosūkšanas ietaises montāža



UZMANĪBU! UGUNSBĪSTAMĪBA!

Ja ir uzmontēta putekļu nosūkšanas ietaise, neapstrādājiet metāliskus materiālus. Karstas metāla skaidas var izraisīt nosūkšanas ietaises aizdegšanos.

IEVĒRĪBAI!

- Neizmantojiet putekļu nosūkšanas ietaisi **13** koksnes vai plastmasas skaidu nosūkšanai. Tās var nosprostot putekļu nosūkšanas ietaisi **13**.
- ♦ Ar spānskrūves **12** palīdzību piemontējiet putekļu nosūkšanas ietaisi **13** pie papildroktura **11** (sk. A att.).
- ♦ Ja iespējams, nosūkšanai izmantojiet industriālo putekļsūcēju. Savienojiet sūcēja šļūteni ar putekļu nosūkšanas adapteri **14**.
- ♦ Ja nepieciešams, izmantojiet pārejas savienojumu **15**, iebīdot to putekļu nosūkšanas adapterī **14**.
- ♦ Ieslēdziet putekļsūcēju, ja vēlaties veikt urbumus.
- ♦ Lai veiktu demontāžu, izpildiet iepriekš minētās darbības apgrieztā secībā.

Lietošana

Darba režīma izvēle

Funkciju pārslēgs

- ♦ Bīdīet funkciju pārslēgu **5** tā, lai tas nofiksētos pie vēlamā simbola:

Funkcija	Simbols
Urbšana	
Triecienurbšana	

Rotācijas virziena izvēle

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Rotācijas virziena pārslēgu **7** drīkst izmantot/ regulēt tikai tad, kad ierīce netiek darbināta.
- ♦ Izvēlieties rotācijas virzienu, līdz galam spiežot rotācijas virziena pārslēgu **7** uz kreiso vai labo pusi.

2 pārneseņu pārvads

UZMANĪBU!

- ▶ Pārneseņu slēdzi **10** aktivizējiet tikai tad, kad ierīce atrodas miera stāvoklī. Pretējā gadījumā pastāv ierīces sabojāšanas risks. Ja pārslēgšanu veikt nav iespējams, uz īsu brīdi nospiežiet IESL./IZSL. slēdzi **9** un pēc tam mēģiniet vēlreiz.
- ▶  Pārneseņu slēdzi **10** drīkst aktivizēt tikai rotācijas apļa apakšējā pusē! Pagrieziet pārneseņu slēdzi **10** tā, lai vēlamais pārneseņš nofiksētos pie atzīmes.



Pirmajā pārneseņā (pārneseņu slēdzis **10** pozīcijā **1**)

Šis iestatījums ir piemērots visiem skrūvēšanas darbiem, liela urbšanas diametra izmantošanai, kā arī piederumu izmantošanai.

Otrajā pārneseņā (pārneseņu slēdzis **10** pozīcijā **2**)

Šis iestatījums ir piemērots urbšanas darbu veikšanai ar mazu urbšanas diametru.

Apgrīezienu skaita iepriekšēja iestatīšana

Izmantojot apgrīezienu skaita izvēles ripu  **6**, varat iepriekš iestatīt ierīces apgrīezienu skaitu. Izvēloties apgrīezienu skaitu, jāvadās pēc apstrādājamā materiāla īpašībām. Nosakiet pareizo iestatījumu, veicot izmēģinājuma apstrādi:

IEVĒRĪBA!

- ▶ Iestatītais apgrīezienu skaits tiek sasniegts tikai ierīces nepārtrauktas darbības režīmā.

Ieslēgšana un izslēgšana

Ierīces ieslēgšana

- ♦ Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **9**.

Ierīces izslēgšana

- ♦ Atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi **9**.

Nepārtrauktas darbības režīma ieslēgšana

- ♦ Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **9**. Nofiksējiet to nospiežot stāvoklī, izmantojot IESL./IZSL. slēdža fiksācijas taustiņu **8**.

Nepārtrauktas darbības režīma izslēgšana

- ♦ Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **9** un pēc tam to atkal atlaidiet.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

- Ierīcē nedrīkst iekļūt šķidrums.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Pēc darba beigām notīriet ierīci.
- Izīriiet putekļu nosūkšanas ietaisi **13**, to demontējot un izklapējot, kā minēts aprakstā.
- Glabājiet ierīci sausā telpā.



BRĪDINĀJUMS!

- Ja nepieciešams nomainīt pieslēguma kabeli, tas jāiegādājas no ražotāja vai tā pārstāvja, lai neradītu draudus drošībai.

IEVĒRĪBA!!

- Nenosauktās rezerves daļas (piemēram, ogles suku, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruna numuru.

Likvidēšana



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU noliegtie elektroinstru-

menti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.

Informāciju par noliegtās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus, atbilstoši sašķiro-

jot tos. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozitmateriāli.



Informāciju par noliegtā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa.

Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauksu un plīstošu detaļu piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšanu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 354869_2007, atvērt savu lietošanas pamācību.

IEVĒRĪBAI!

- „Parkside” un „Florabest” instrumentu gadījumā, lūdzu, sūtiet tikai bojāto precī bez piederumiem (piemēram, bez akumulatora, glabāšanas kofera, montāžas instrumentiem u.c.).

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšana.
- Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšana.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 354869_2007

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums KOMPERNASS HANDELS GMBH, par dokumentāciju sagatavošanu atbildīgā persona:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem
standartiem, normatīvajiem aktiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība
(2014/30/EU)

**RoHS direktīva (direktīva par dažu toksisku un bīstamu vielu izmantošanas
ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās)**
(2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts
atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par
noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Ierīces nosaukums un modelis: 2 ātrumu triecienurbjmašīna PSBM 1100 B1

Ražošanas gads: 2020. gada jūlijs

Sērijas numurs: IAN 354869_2007

Bohumā, 16.06.2020.



Semi Uguzlu

- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkā.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	74
Abgebildete Komponenten	74
Lieferumfang	74
Technische Daten	74
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	75
1. Arbeitsplatzsicherheit	75
2. Elektrische Sicherheit	75
3. Sicherheit von Personen	76
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	76
5. Service	77
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	77
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	78
Originalzubehör/-zusatzgeräte	78
Inbetriebnahme	78
Zusatzhandgriff	78
Tiefenanschlag	79
Werkzeuge wechseln	79
Staubabsaugvorrichtung montieren	79
Bedienung	79
Betriebsart wählen	79
Drehrichtung auswählen	80
2-Gang Getriebe	80
Drehzahl vorwählen	80
Ein- und ausschalten	80
Wartung und Reinigung	81
Entsorgung	81
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	82
Service	83
Importeur	83
Original-Konformitätserklärung	84

2-GANG-SCHLAGBOHR- MASCHINE PSBM 1100 B1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Zahnung am Tiefenanschlag
- 3 Arretiertaste für Tiefenanschlag
- 4 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 7 Drehrichtungsumschalter
- 8 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 9 EIN-/AUS-Schalter
- 10 Gangwahlschalter
- 11 Zusatzhandgriff

Abb. A

- 12 Flügelschraube
- 13 Staubabsaugvorrichtung
- 14 Staubsaugadapter
- 15 Reduzierstück

Lieferumfang

- 1 2-Gang-Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter
- 1 Staubabsaugvorrichtung
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme	1100 W
Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Getriebe	2 Gang-Getriebe
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl 1 Gang	n_0 0–900 min ⁻¹
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl 2 Gang	n_0 0–3200 min ⁻¹
Schlagzahl 1 Gang	0–15300 min ⁻¹
Schlagzahl 2 Gang	0–54400 min ⁻¹
Max. Drehmoment	18 Nm
Bohrfutterkapazität	Ø max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser	13 mm für Stahl 40 mm für Holz 16 mm für Beton
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 92$ dB (A)
Unsicherheit	K = 5 dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 103$ dB (A)
Unsicherheit	K = 5 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841

Bohren in Metall

(Hauptgriff) $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Zusatzhandgriff) $a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Schlagbohren in Beton

(Hauptgriff) $a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Zusatzhandgriff) $a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

-  **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den Zusatzgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Zusatzhandgriff

HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **11** verwenden.
- ◆ Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes **11**, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- ◆ Schieben Sie den Zusatzhandgriff **11** über das Schnellspannbohrfutter **1**.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **11** in die gewünschte Position.
- ◆ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff **11** müssen nun über die Sicherungstifte am Spindelhalbs des Gerätes geschoben werden.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **11** wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

HINWEIS

- Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **11** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **11** wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- ◆ Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag **3** und halten Sie sie gedrückt.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **4** in den Zusatzhandgriff **11** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **2** nach oben und unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **4** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag **3** los, um den Tiefenschlag **4** zu arretieren.

Werkzeuge wechseln

Das Gerät hat eine vollautomatische Spindel-arretierung.

- ◆ Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **1** durch Drehen in Richtung **◀ UNLOCK** öffnen können.
- ◆ Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in das Schnellspannbohrfutter **1** ein.
- ◆ Spannen Sie das Werkzeug durch Drehen des Schnellspannbohrfutters **1** in Richtung **LOCK ▶** fest.
- ◆ Die Spindel-arretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **9**).

Staubabsaugvorrichtung montieren



ACHTUNG! BRANDGEFAHR! Bearbeiten Sie mit montierter Staubabsaugvorrichtung keine metallischen Werkstoffe. Heiße Metallspäne können Teile der Absaugvorrichtung entzünden.

HINWEIS

- ▶ Saugen Sie keine Holz- oder Kunststoffspäne mit der Staubabsaugvorrichtung **13** ein. Diese könnten die Staubabsaugvorrichtung **13** verstopfen.
- ◆ Montieren Sie mithilfe der Flügelschraube **12** die Staubabsaugvorrichtung **13** am Zusatzhandgriff **11** (siehe Abb. A).
- ◆ Benutzen Sie zur Absaugung vorzugsweise einen Werkstattsauger. Verbinden Sie den Schlauch des Saugers mit dem Staubsaugadapter **14**.
- ◆ Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **15**, indem Sie es in den Staubsaugadapter **14** schieben.
- ◆ Schalten Sie den Staubsauger ein, wenn Sie Bohrungen vornehmen wollen.
- ◆ Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vor.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter

- ◆ Schieben Sie den Funktionswahlschalter **5** so, dass er an der gewünschten Symbolik einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren	
Schlagbohren	

Drehrichtung auswählen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Benutzung/Verstellung des Drehrichtungsumschalters **7** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.
- ♦ Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **7** nach rechts bzw. links durchdrücken.

2-Gang Getriebe

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **10** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht eine Beschädigung des Gerätes. Falls ein Umschalten nicht möglich ist, betätigen Sie kurz den EIN-/AUS-Schalter **9** und versuchen Sie es dann erneut.
- ▶  Betätigen Sie den Gangwahlschalter **10** grundsätzlich nur in der unteren Hälfte des Drehkreises!
-  Drehen Sie den Gangwahlschalter **10** so, dass der gewünschte Gang an der Markierung einrastet.

Im ersten Gang

(Gangwahlschalter **10** in Position 1)

Diese Einstellung eignet sich für leichte Bohrarbeiten und Vorbohrungen, zum Arbeiten mit großem Bohrdurchmesser, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang

(Gangwahlschalter **10** in Position 2)

Diese Einstellung eignet sich zur Durchführung von Bohrarbeiten mit kleinem Bohrdurchmesser.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl  **6** können Sie die Drehzahl vorwählen. Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

HINWEIS

- ▶ Die Eingestellte Drehzahl wird nur im Dauerbetrieb erreicht.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**.

Gerät ausschalten

- ♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9** los.

Dauerbetrieb einschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **8** fest.

Dauerbetrieb ausschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9** und lassen Sie ihn wieder los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie die Staubabsaugvorrichtung **13**, indem Sie sie wie beschrieben demontieren und ausklopfen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist diese vom Hersteller oder seinem Vertreter zu beziehen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354869_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 354869_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: 2-Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 B1

Herstellungsjahr: 07-2020

Seriennummer: IAN 354869_2007

Bochum, 16.06.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe seis
Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
11 / 2020 · Ident.-No.: PSBM1100B1-162020-1

IAN 354869_2007